

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljajhely, Főter 9 szám

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után  
2 fill. Petőit betűknél nagyobb, avagy  
darabtukkal, vagy kerettel ellátott hir-  
detések természeténél szerinti egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Fordulat idején.

— máj. 12.

Kezdetben az volt a vélemény, hogy a világháboru roppant költségeit három-négy hónapnál nem bírják tovább a nemzetek. Később egyenesen arra törekedtek ellenségeink, hogy pénzügyi erőnket kimerítsék s abban bíztak, hogyha másként nem, hát azon a réven lesznek győztesek, hogy a háboru céljára szükséges utolsó milliárdokat fogják előteremteni tudni, nekünk pedig nem lesz pénzünk a hadjárat végigviseléséhez.

Ez a kitünő számítás éppugy dugába dőlt, mint az a másik, amelyik az orosz tulerőre volt alapítva. Mindakettő meghiusult eddig a középponti hatalmak nagyszerű szívósságán, kiváltképpen pedig a magyar lelkesedésen. A csodálatos magyar lelkeség föl tartóztatta a Kárpátokban a halatlan erőfeszítéssel betörni akaró muszka áradatot s a háborus kiadásokra gyorsan és könnyen hozott össze ezer milliónyinál is jóval nagyobb hadikölcsönt.

De a világháboru még nem ért véget, habár ujonnan kigyúlt fényes reményeink szerint hatalmas lépésekkel közeledünk a dicsőséges befejezéshez. Most kell még egyszer, egész erejével föllángolnia a magyar lelkesedésnek minden téren, — a pénzügyin is.

A harcmezőn ez a végeredményre szomjazó telkesedés már ellenálhatatlanul lobog, már döntő jelentőségű sikert vívott ki. Okvetlenül szükséges, hogy az új magyar hadikölcsönnek is teljes legyen a sikere. A Kárpátoktól a Visztuláig áttörtük az orosz frontot, elfoglaltuk az ellenség hadállásait s ezt a gyönyörű győzelmet az országgyűlés is úgy ünnepelte, mint fordulatot a végső diadal felé. Az ellenséget üldöző katonáink lelkeségéhez legyen méltó az új hadikölcsön jegyzésére felszólított magyar társadalom fölbuzdulása. A katonai sikert egészítse ki ugyanakkora pénzügyi siker.

Nemcsak Nyugatgaliciában, hanem az északi és nyugati csatamezőkön is olyan győzelmeket vívtunk ki nagy szövetségesünkkel közösen, hogy ellenségeink megdöbbenve sejtik már a rájuk váró balvégzetet. Nos, döbbsük meg őket még jobban pénzbeli erőnk és áldozatkészségünk megvillogtatásával.

Tökéletes lehetetlenség az, hogy a reánk virradt örvendetes fordulat idején szűkkeblűek legyünk dicső hadseregünk szükségleteivel szemben. Sőt nincs az az áldozat, amit meg ne kel-

lene hoznunk az oly biztatón ragyogó remény teljesedése érdekében, — hazánknek békés, hoszsu és boldog jövője kedvéért.

Am a hadikölcsön jegyzése éppen nem áldozat, hanem ellenkezőleg jó üzlet, pénzünknek ezidő szerint legkedvezőbb elhelyezése, a hasznosnak a hazafiassal ritka szerencsés egyesítése.

Sokan jelentették már ki azok közül, akik az első kölcsönben jelentékeny összeggel vettek részt, hogy a másodikhoz még nagyobb mértékben fognak hozzájárulni. Ezt várjuk az egész magyar társadalamtól, várjuk tehát a második hadikölcsönnek az elsőnél is szebb eredményét, s ha ez elkövetkezik, akkor nemcsak óhajthatjuk, hanem jogosan remélhetjük is a végső diadalt.

— máj. 12.

**A második magyar hadikölcsön.**  
A sajtóban közölt előzetes hivatalos értesítés révén ma már mindenfelé eljutott a második magyar hadikölcsön küszöbön álló kibocsátásának híre és széles rétegekben ép oly általános érdeklődést keltett, mint az ősszel aláírásra bocsátott első hadikölcsön. Gazdasági és pénzügyi életünk kiválóságai egyértelműleg alkalmasnak jelezték a jelenlegi időpontot arra, hogy a második hadikölcsön a biztos siker reményével kerüljön kibocsátásra. — Es valóban úgy közgazdasági, mint pénzügyi helyzetünk a hosszan elhúzódó háboru ellenére is oly foku teherbírárról tett bizonyosságot és épp a jelen időpontban oly kedvező jelenségeket mutat fel, hogy a nemzet pénzügyi erőfeszítésének második próbatétele előreláthatólag semmiben sem marad mögötte az első hadikölcsön fényes eredményének. A pénzpiacozon nagy pénzösség mutatkozik, amelynek világos jele a hivatalos bankkamatlábak 5%-ra történt leszállítása és a magánkamatlábak békés időkre emlékeztető alacsony volta. A kedvezően alakuló harezteri helyzet egyre jobban előcsalogatja azokat a tőkeerőket, amelyek a háboruokozta első riadalomban a gazdasági élet vérkeringéséből kivonattak és elrejtőzve eddig gyümölcsözetlenül hevertek. A jelentkező nagy tőkekinálattal szemben a hadiállapot által lényegesen korlátozott gazdasági életünk természetesen nem tanusíthat megfelelő felvevő képességet és így az adott körülmények között közönségünk bizonyára sietni fog megragadni a második hadikölcsön kibocsátásával megnyíló alkalmat arra, hogy heverő és elhelyezést nehezen találó tőkének biztos és jövedelmező gyümölcsöztesztét biztosítson, szolgálva ezzel azt a nagyfontosságú nemzeti érdeket is, amely a győzelmes hadseregünk hadi-szükségleteinek fedezésére szükséges anyagi eszközök minél bőségesebb előteremtéséhez fűződik.

A második hadikölcsön jegyzéséről szóló részletes tájékoztatót hirdetési rovatunkban találják t. olvasóink.

## A közigazgatási bizottságból

Az alispán a felszabadult Sztropkón.

— máj. 12.

Vármegyénk közigazgatási bizottsága tegnapelőtt, hétfőn délelőtt tartotta Meczner Gyula főispán elnöklésével e havi rendes ülését, amelyen a választott tagok is nagy számban vettek részt, bár többnyire csak a rendes folyó ügyek elintézésére került sor. Az egyes felszólalások közül megemlíttük Mailáth József grófét, aki az ujhelyi utcák, udvarok, stb. piszkos voltát tette szóvá. Kijelentette Mailáth gróf, hogy az ujhelyi köztisztaság gyaroló állapota nagyon megnehezíti a közezségügyi feladatok ellátását s ép ezért kérte a főispánt és alispánt, hogy lépjenek közbe a köztisztasági állapot megjavítása érdekében. Dókás Gyula alispán reflektált a felszólalásra; előadta, hogy ő is észlelte ezeket az állapotokat s törekedett is azok ellen tenni, de eddig nagyon nehéz volt a helyzet, a mennyiben a város fogatát elvitték, napszámos embereket sem lehet kapni, szóval a munkaerő hiányzott. Most azonban javulni fog a helyzet, amennyiben szóló eljárt a katonai hatóságúal s ígéretet nyert arra nézve, hogy a város 50 orosz foglyot fog kapni a köztisztasági teendők ellátására. A bizottság ezt helyesléssel vette tudomásul. Ezenkívül különösebb jelentőségű tárgy nem fordult elő; igen érdekes dolgokról tett azonban említést az alispáni jelentés, amelynek főbb részeit a következőkben ismergetjük:

**(Fegyelmi ügyek a vármegyénél.)**

Már 2—3 hete a közönség körében is szájról-szájra jár a híre, hogy a vármegye közigazgatási tisztikárában tömeges szabálytalanságok derültek volna ki s e miatt nagyszámu fegyelmi vizsgálat van folyamatban, — egyik-másik felfüggesztéssel is kapcsolatosan.

Az alispáni jelentés most nyilvánosságra hozta a folyamatban levő fegyelmiakat, — bár azokról részleteket természetesen még nem közöl. Az alispán jelentéséből láthatjuk, hogy tulajdonképpen csak egy főbb tisztviselő van érintve, míg a többi fegyelmi vizsgálat jegyzők ellen indult meg.

Íme az alispáni jelentés ide vonatkozó része:

Fegyelmi eljárás alá helyezettek: Malonyay Tamás főszolgabíró, Herváth Armin homonnavidéki körjegyző, Bálint János mádi jegyző, Benyovszky Barna nagykemencei körjegyző. — Kemecey Béla radi körjegyző állásába visszahelyeztetett, Trócsányi István királyhelmezi főjegyző, Kemecey Béla radi körjegyző, Kluger Miklós radi és Sztankovszky Béla bodrogszentesi s. jegyző, továbbá Murincák Mihály radi, Kóbori János zétényi és Csizmadia János szinyéri községi bíró ellen fe-

gyelmi eljárás van folyamatban. Ugy szintén fegyelmi eljárás van folyamatban Weinberger József alsógyertyáni s. jegyző ellen.

A főispán ur ömga a felfüggesztett homonnai főszolgabíró helyére Fejér Elemér tb. főszolgabíró helyettesítette s Mertens Arthur tb. főszolgabíró a mezőlaborezi szolgabírói hivatalától a nagymihályi szolgabírói hivatalhoz helyezte át. Gortvay Aladár szerencsi főszolgabíró a homonnai járás ügyeit 8 napig vezette.

A jelentés további érdekesebb részei a következők:

**(Közezségügy.)**

A közezségügy állapota általában véve kielégítő volt. Csak szórványosan fordultak elő vörheny és hasihagymáz esetek. A szinai járásban a közezségügyi állapotok kedvezőtlenek voltak. A hasihagymáz Szinna, Takasány, Czirikakafalu, Méhesfalva és Czirikakabéla közezségben uralkodott. Vörheny járvány Takasány közezségben lépett fel.

**(Mezőgazdaság.)**

A vetési munkálatok a vármegye területén a legnagyobb részt elvégeztették s csak kevés föld maradt bevetetlenül. A vetési munkálatokhoz 10 waggon árpa és 15 waggon zab vetőmagot kértem. A magyar gazdaszövetségtől azonban dacára, hogy a vetőmagot jóelőre megrendeltem, csak többszöri sürgetés után kaptam 5 waggon árpát és 6 waggon zabot. Az árpa vetőmag ára 29 kor., a zab vetőmag ára 26 kor. volt métermázsánként. Azonban ehhez járult még a szállítási költség, mely a vetőmag árát érzékenyen megdrágította. Ugy szintén a sztropkói járás részére burgonyát küldtem vetési célra.

**(A kiürített járasok.)**

Tisztelettel jelentem itt, hogy január hó végétől kezdődőleg a mezőlaborezi, sztropkói és szinai járasok több közezségét kellett kiüríteni, nem a hadvezetésig intézkedése folytán. A kiürítés az illetékes közigazgatási tisztviselők közreműködésével történt és a kiürített lakosság a gálsczési, varannói és nagymihályi járasokban helyeztetett el, majd Marton földművelésügyi osztálytanácsos ur közvetítésével legnagyobb részük családonként mezei munkák végzésére beszerződve az országba szétküldettek.

**(A felszabadult Sztropkó és Mezőlaborecz.)**

Végül megemlékezett az alispán arról az örvendetes eseményről, hogy nagy győzelmünk folytán vármegyénk is felszabadult az orosz nyomás alól, egyuttal beszámolt az ismét birtokunkba jutott Sztropkóról és Mezőlaborezról. — Ezekről a jelentés ezt mondja:

Tisztelettel jelentem, hogy május 4-én este 7 órakor az oroszok Sztropkót kiürítették, minek folytán 6-án Hovay Bálint osztálytanácsos, Konecz miniszteri segédtitkár és Bernáth Béla varannói főszolgabíróval oda utaztam. Sztropkón a róm. kath. templom és 15—20 ház leégett s az összes épületek meg vannak rongálva. A lakások kivétel nélkül ki vannak rabolva. Időközben az oroszok Mezőlaborezot is kiürítették és a közigazgatást a mezőlaborezi járás főszolgabírójára már erre a közezségre is kiterjesztette.

# A diadalmas offenzíva.

\*  
A Sant is átléptük.  
\*

## Nagy győzelem Debicánál.

Budapest, máj. 11.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Két nap harcaiban csapatunk Debicánál áttörték az orosz csatavonalat, ennek folytán a Visztulától délre hareoló nagy orosz erők kénytelenek voltak gyorsan visszavonulni a Wiszloka alsó folyása mögé. Ennek az eseménynek jelentőségét világosan mutatja az, hogy ma reggel jelentést kaptunk arról, hogy Orosz-Lengyelországban az ellenséges déli szárny visszavonul. A jól megerősített Nida-arcvonalat az ellenség tarthatatlannak ismerte fel és amint a jászói siker a kárpáti arcvonatra is áttért, épp úgy befolyásolta József Ferdinánd főherceg hadseregének tarnowi és debicai sikere az orosz-lengyelországi helyzetet.

Középgaliciában a mi csapataink és a német csapatok állandó sikeres harcok közepette követik a megvert orosz hadtestek romjait a San szakaszon, Tymow-Sanok irányban. Az oroszoknak Sanoktól a vasut mentén nyugat felé mintegy 3 hadosztályal megkísérelt ellentámadását az ellenség súlyos veszteségei mellett véresen visszavertük és az üldözést folytatjuk. A foglyok száma és a zsákmány napról-napra gyarapszik.

Az Brdős Kárpátokból előnyomult hadoszlopaink Baligrodnál erős ellenséget visszavertek és elővédeink Dwerniknél átlépték a Sant. Az orosz nyolcadik hadseregnek, amely nagyjában Lupkow és Uzsok között harcolt, tetemes része immár szintén vereséget szenvedett.

Délkelet-Galiciában az oroszok több szakaszon támadásba mentek át; nagy erőknek a Pruth-tól északra Csernovitz irányában történt előretörését az országhatáron visszavertük s 620 foglyot ejtettünk. Horodenkatól északra sikerült az ellenséges osztagoknak a Dnjeszter déli partján lábukat megvetniük, itt a harc még folyik.

Höfer altábornagy,

a vezérkar főnökének helyettese.

# A német vezérkar jelentése.

Berlin, máj. 11.

A német nagy főhadiszállásról hivatalosan jelentik:

### Nyugati hadszintér:

Tegnap délelőtt Westende előtt egy angol hadihajót tüzelésünkkel elűztük. Yperntől keletre tovább haladtunk előre és 5 géppuskát zsákmányoltunk. Lillétől délnyugatra a franciák Loreto magasiat és Abbain és Careny helységek ellen folytatták támadásaikat Minden támadást visszavertünk, az itt ejtett foglyok száma 800. Carincy és Nieuwille között a franciák az elfoglalt árkokat még birtokukban tartják, a harc itt még folyik. Lillétől északnyugatra egy angol repülőgépet lelőttünk. Berry au Bactól északnyugatra és délnyugatra csapataink tegnap két egymás mögötti vonalból álló hadállást 400 méter szélességben rohammal elfoglaltak, számos sebesületlen foglyot ejtettek. Északra és Bois de Pretreben az ellenséges gyalogsági támadások az ellenség jelentékeny veszteségei mellett megghiusultak.

### Keleti hadszintér:

A helyzet változatlan.

### Délkeleti hadszintér:

Az oroszok tegnap a Stebnica-Brzanka szakasz mentén a Becko-Brzizow vonalon, továbbá Ropyce (Debicától keletre) és a Visztula menti Szezuczin között Mackensen vezérezredes üldöző seregeit meg akarták állítani. Ezen szándékuk teljesen megghiusult. Estefelé az oroszok harcavonalait sok helyen, különösen Beczkonál és Brzozow és Liucza között áttörtük, miután már délelőtt több orosz hadosztálynak Sanoktól Beczko felé irányuló kétségbeesett támadása az ellenség igen súlyos veszteségei mellett megghiusult. Az üldözést folytatjuk.

# A felszabadult Zemplén.

\*  
Az oroszok pusztításai a felső járásokban.  
\*

— máj. 12.

Tegnapelőtt jelentek meg Höfer jelentésében a várvavárt, diadalmas zengésű sorok: *Magyarország földjén nincs többé ellenség*; és ez a jelentés egyúttal azt is elmondja nekünk, zemplénieknek, hogy ami sokat szorongatott, sokat is szenvedett vármegyénk is megtisztult, — reméljük, most már örökre, — a muszka zsarnokság gépfegyverrel hajtott szolgáitól.

Az oroszok tehát, — az orosz Beszkid hadsereg idevezényelt oszlopai, — sieve kivonultak; itt maradtak azonban az oroszjárás nyomai s oroszokról lévén szó, bizony ezek a nyomok a tatárjárást is eszünkbe juttathatják. De legyünk igazságosak: az oroszok vandalizmusán kívül is nagy oka volt a zempléni felső járások pusztulásának az, hogy ezek a községek legnagyobb részben beleestek a tűzvonalba s győzelmes harcainkban a magunk hadserege, a magunk tüzérsége is kénytelen volt olykor a katonai cél érdekében anyagi kárt okozni.

Az alispáni hivatalban most a szokottnál is lázasabban szólnak a telefon csevegései; az állomáshelyeikre visszatért közigazgatási tisztviselők most szolgáltatják be az adatokat járásai és községeik állapotáról az oroszululás után.

Dókus Gyula alispán már a közigazgatási bizottság hétfői ülésén beterjesztett jelentésében, — melyet lapunk más helyén ismertetünk, — beszámolt Sztropkóról, a melyet az oro-

szok kivonulása után rögtön személyesen meglátogatott, e helyütt pedig a szinnai főszolgabíró adatait közöljük, amelyeket tegnap, kedden telefonált be alispánnak. A többi járásokból remélhetőleg már lapunk legközelebbi számában szintén részletes tudósítást hozhatunk.

Sajnos, már az eddigi adatokból is a pusztulás sötét képe tükröződik, — amelyet azonban fényes győzelemünk enyhít és az a tudat, hogy hatóságaink és kormány mindent megtesznek az elpusztult községek felsegítésére s új életre ébresztésére. Ime a szinnai főszolgabíró adatai:

Zemplénoroszi, — a hivatalos jelentésekben is jól ismert név, — aránylag nem szenvedett nagy kárt: mindössze 8 ház égett le; itt azonban az ágyuzások alkalmával 5 polgári személy is megsebesült. Annál súlyosabb károkat szenvedett Zello, amely majdnem teljesen leégett. Sok ház égett le Ujszomolnokon is.

Nagypolányban mindössze 12 ház maradt meg, a többi a gránátok és srappellek lerombolták és felgyújtották. Az itteni gör. kath. templom is teljesen romokban hever.

Juhászalokból alig maradt valami épen. Épp így Harcos és Ujszék községei is nagyrészt romokban hevernek; a mellett e két utóbbiból, — a főszolgabíró jelentése szerint, a visszavonuló oroszok sok civilt is elvittek.

Érdekes adata még a főszolgabírónak, hogy Zemplénoroszi környékén rendkívül sok hulla van, — meglehetősen felületesen, — elásva, melyek a levegőt dögléletessé teszik. A főszolgabíró kétségtelennek tartja, hogy az itt táborozott oroszok között valami járványos betegség pusztított.

## HIREK.

**Szép Sándor kinevezése ezredes-hadbíróvá.** Városunk egész társadalmában osztatlan örömet és meleg szimpátiát fog kelteni az a hír, amely egy jeles földinknek újabb kiváló előmenetéről és magas kitüntetéséről számol be. Mint értesülünk ugyanis, Ófelsége Szép Sándor alezredes-hadbíró ezredes-hadbíróvá nevezte ki. A fényes karriert befutott, magas állású katonabíró fia Szép Gedeon helybeli ügyvédnek, társadalmunk köztisztviselőjében álló, érdemes veterán tagjának.

Szép Sándornak magas ívbe szökő pályafutását mindig érdeklődéssel és rokonszenvvel kísérte az ujhelyi közönség, amely ismerte és szerette a rendkívül szimpáthikus férfit. Az ő gyors előrehaladása a komoly munka és férfias jellemkiválóság méltó jutalma, melyre mint kiváló jogász is rászolgált. Amidőn megérdemelt kitüntetéséhez mi is gratulálunk, ezzel csak társadalmunk érzelmeinek adunk kifejezést.

— **Elhunyt hős.** Gróf Wolkenstein Oswald főhadnagy a cs. és kir. 7. huszárezredben, május hó 7-én, a midőn századát a Kárpátokban egy magaslat ellen rohamra vezette, egy gránátzilánk által fején találva, hősi halált szenvedett. Ezredének 3. századát vezényelte, egy ízben már a signum laudis kitüntetésben részesült

és nagy bátorsága és körültekintése folytán újabb kitüntetésre volt felterjesztve. Ezredében nagyrabecsülték és közszeretében állt egy feljebbvalói, valamint bajtársai és vitéz huszársjai között. Mindenki, aki ismerte, szíve mélyéből gyászolja ezt a nagyreményű fiatal életet és legmelegebb részvétellel viseltetik a köztisztviselő álló mélyen sujtott szülők iránt, kik egyetlen gyermeküket veszítették benne

— **Elhalasztott ülések.** Mult számunkban már megemlékeztünk arról, hogy a bodrogközi Tiszaszabályozó társulat f. hó 12-én Satoraljai-ujhelyben választmányi és rendkívüli közgyűlést tart. Mint most lapunk híreketi rovatában is olvasható, a társulat közbejött akadályok miatt e hó 12-én a már jelzett helyen és időben tartja meg üléseit.

— **Halálozás.** Részvétellel értesülünk, hogy Ligeti Johanna életének 53-ik évében f. hó 10-én elhunyt. A megboldogultban dr. Ligeti József vm. tb. főorvos és dr. Ligeti Ernő kir. táblabíró édes testvéröket gyászolják. Temetése tegnap nagy részvét mellett ment végbe.

— **Veszedelemes tüzvész Ujhelyben.** Hétfőn délelőtt rendkívül veszedelemes tüzvész tört ki a Barátságban, amely az egész környéket pusztulással fenyegette. Ugyanis rendkívül heves északi szél dühöngött, olyan, aminő már hetek óta nem volt s épp ebben a szerencsétlen időben tört ki a tüzvész. A Kazincezy-utca vége felé, a Lyócsa-malom közelében Altmann Ferenc háza gyulladt ki, eddig ismeretlen okból. Mire a gyorsan kivonult tűzoltók Friss Heimann parancsnok vezetésével megérkeztek, a nagy

szélben ház, úgy még csak pán a kettő szót elárastól legnagyobb a tüzet egy külső baleset történt szédos menteni Altman lálva legnagyobb Thurán jegyző mintegy deti tűz mérsétele a legnagyobb amenny semmi ság és rendkív és brav ismerés kedvez sikerül

dozatai nek bi dás tör az eg áron n lasse b vetkez csak a gek va tal kia azokba adhatn sek m 31-ig t nyal megren a száll hordót litja, a natosít felelő díkat a meg A me gyár n 15 ko lasse a hoz sítani beérk közelo tel b véget értesí

Közél dig jó legsze küzd geivel reseto hány nevez hiány éleim fenye vidék

szélben már lobogva égett az egész ház, úgy, hogy annak megmentésére még csak gondolni sem lehetett. Csúpan a környék megmentéséről lehetett szó. Friss Heimann parancsnok elárasszotta vízzel az egész utcát s a legnagyobb erőfeszítéssel iparkodott a tüzet lokalizálni. Ez a törekvés, — egy különös véletlen okozta kisebb baleset kivételével, — sikerült is. Az történt ugyanis, hogy míg a szomszédos házakat mind sikerült megmenteni s tőlük a veszélyt távolítani s már-már úgy látszott, hogy az Altmann-féle ház égése teljesen izolálva marad: addig egyszerre csak a legnagyobb meglepetésre kigyulladt Thuránszky László vármegyei főjegyző udvarán az istálló teteje, — mintegy 200—250 méternyire az eredeti tűz színhelyétől. A tüzoltók természetesen rögtön odasiettek és itt is a legnagyobb sikerrel dolgoztak, amennyiben az istálló tetején kívül semmi más nem égett le. A tüzoltóság és Friss Heimann parancsnok rendkívül önfeláldozó, körültekintő és bravuros munkája igen nagy elismerést érdemel, mert a lehető legkedvezőtlenebb körülmények ellenére sikerült szép eredményt érniük el.

— A melasse beszerzésének módjai. A takarmányozás lehetőségének biztosítása érdekében gondoskodás történt arról, hogy az állattartók az egyes cukorgyárakban megfelelő áron melasset kaphassanak. A melasse beszerzésének módjai a következők: A cukorgyárak melasset csak a m. kir. gazdasági felügyelőségek vagy a földmiv. ministerium által kiadott utalványok alapján és az azokban megjelölt mennyiség erejéig adhatnak el. A cukorgyárak kötelesek minden — folyó évi május hó 31-ig beérkező — s ilyen utalványval felszerelt megrendelést, ha a megrendelő a melasse árát lefizeti és a szállításhoz szükséges használható hordót az illető cukorgyárhoz beszállítja, a beérkezés sorrendjében fogadtatni. Ha a megrendelőnek megfelelő hordója nincs, a szükséges hordókat a cukorgyár adja, ha erre nézve a megrendelővel külön megegyezett. A melasse ára a gyárban, illetőleg a gyár rakodó állomásán 100 kg.-ként 15 korona. Ha valamely gyár melasse készlete már elfogyott s így a hozzá beérkező rendelést fogadtatni már nem tudná, köteles a hozzá beérkező rendelést a rendelőhöz legközelebb fekvő és megfelelő készlettel bíró cukorgyárhoz fogadtatni végett átadni és erről megrendelőt értesíteni.

— Munka a zempléni mezőkön. Közélemezés dolgában a vidék mindig jobban állt, mint a város. Még a legszegényebb vidék lakossága sem küzd annyira a megélhetés nehézségeivel, mert igényeit termése és keresete mindenben kielégíti. Az a néhány ember, aki nem tartozik az ugynevezett termelő osztályhoz, néha-néha hiányt látta ennek vagy annak az élelmiszernek, éhínség azonban nem fenyegeti. Magyarországon nincs olyan vidék, ahol — ha épenséggel elemi

csapások nem sújtják a népet — éhezni kellene. Ujhely környéke termel annyit, hogy jut elegendő az eladásra és marad is elegendő a saját szükségletének fedezésére. A vármegyében mindenütt serényen folynak a tavaszi munkálatok. A munkáskezek hiányát pótolja a megnagyobbodott szorgalom, az igás állatok mutatkozó hiányát pedig a kölesönös segítés. Asszonyok, öregek, gyerekek fogják az ekeszarvát s nem nyílik panaszra senkinek ajka. — A nép vezetői megmagyarázták a háborút, ismertették és nap-nap mellett ismertetik a szükséges tennivalókat, a nép pedig elég intelligens mindennek belátására, panasz és zúgolódás nélkül türi tehát sorsát. — Folyik a munka a zempléni mezőkön és ha a jó Isten segítségével velünk lesz, nem lesz hiány semmiben.

— A tábori posta. Igen gyakran érkeznek a hadsereg körletéből oly tábori postai levelek és levelezőlapok, amelyek a feladó neve, rendfokozata, csapatteste, valamint a tábori posta számának a feltüntetése hiányzik. Miután ezek a követelmények csupán a visszaélések megakadályozására szolgálnak, ismételt felhívást a tisztek és legénység figyelmét a tábori postai lapok pontos kiállítására. Az is előfordul, hogy a tábori postai levelezések, nem a feladó illetékes tábori postahivatalnál kerülnek feladásra. Ha ilyen esetben a feladó neve és az illetékes postahivatal száma nincs feltüntetve, a címzett nyomban feltételezik, hogy a tábori postaszám megváltozott, az új tábori postaszámra küldött leveleket azután a haretéren nem lehet kézbesíteni. A cenzura szigorú keretűvitelére több fontos intézkedést léptettek ujabban életbe. Így többek között a postaküldeményeket ellenőrző bizottságok kötelesek a haretérről az országba érkező minden zárt levelet lefoglalni s a hadsereg főparancsnoksághoz beszolgáltatni. Ha olyan leveleket koboznak el, amelyek meg nem engedhető katonai közléseket tartalmaznak, a cenzura keretűvitelére illetékes parancsnokságot vonják felelősségre. — Végül a legénységet utasítják, hogy a tábori posta számát nagy és olvasható számjegyekkel írják.

Főszerkesztő és laptulajdonos: **Éhlert Gyula**  
Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor.**

## HIRDETÉSEK.

### Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy a bodrokereszturi országos vásár f. évi május hó 27-én fog megtartatni.

## HIRDETÉS.

A Hegyvidéki Hitelszövetkezetek Áruboltjainak Központi Irodája vezetősége Sátorajauhelyben (Hangya palota) keres azonnali belépésre Bereg, Máramaros és Ung vármegyék területein működő fiókjai vezetésére kereskedelmileg szakképzett, jó modoru, agilis, önálló keresztény **üzletvezetőket**, 1500—2000 korona óvadékkal, kik a magyar és német nyelven kívül az oláh vagy rutén nyelvet is birják.

Részletes ajánlatok fenti címre küldendők.

A bodroközi Tiszaszabályozó társulat elnökétől.

Ad. 289. eln. szám.  
1915.

## Meghívó.

A bodroközi Tiszaszabályozó társulat folyó hó 12-ére kitűzött rendkívüli közgyűlését — közbejött akadályok miatt — el kellett halasztani. Ezért az érdekeltség t. tagjait a f. hónap 21-én délután 1/22 óra Sátorajauhelybe, a vármegyei székház üléstermébe kitűzött

## rendkívüli közgyűlésre

van szerencsém újból összehívni.

### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A Latorca folyó ármentesítése ügyében a társulathoz intézett 57995/1915. v.-A. számú miniszteri leiratból folyó intézkedések.
3. Választmányi javaslatok.

Perbenyik, 1915. évi május hó 10-én.

Hazafias üdvözzellet:

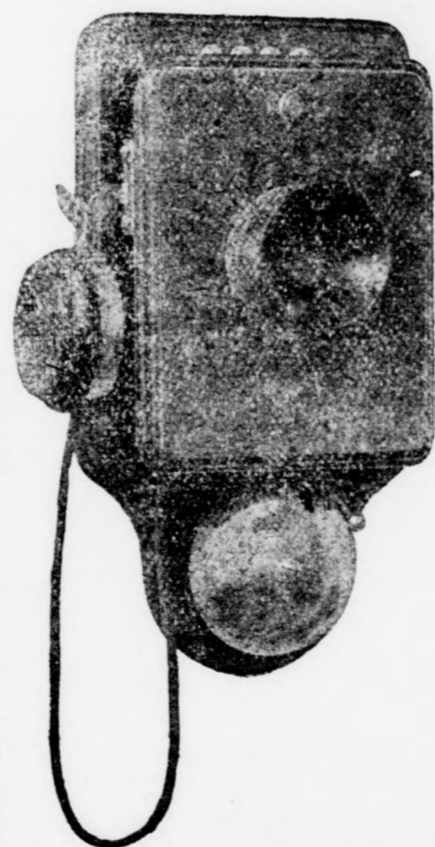
Gróf Mailath József,  
társulati elnök.

## Strom Testvérek

villamossági felszerelések vállalata

SÁTORAJAUJHELYBEN

Séczenyi-tér 4. szám. Andrassy-utca 17. szám.



### Májusi költözködések

alkalmából elvállalunk:

villamvilágítási berendezéseket

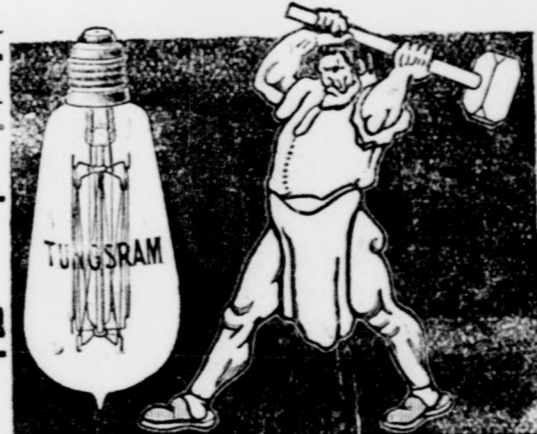
házi- és gazdasági telefonok, villamcsengők és villámhárítók

szerelesét

és ezek jókarban tartását.

Dr. Just Wolfram „Tung-  
sram“ drótlámpákat állan-  
dóan raktáron tartunk.

Vidéki megbízásokat soron  
kívül elintézzünk.



# A második magyar hadi kölcsön.

A hosszan elhuzódó háboru szükségessé teszi, hogy a hadi szükségletek zavartalan ellátása céljából új hadi kölcsön bocsátassék ki. E szükségletek fedezésére a pénzügyminiszter az első hadi kölcsön címleteinek megfelelő, 6%-kal kamatozó járadékkölcsön-kötvényeket és ezzel egyidejűleg 5 $\frac{1}{2}$ %-os járadékkölcsön-kötvényeket bocsát nyilvános aláírásra. A pénzügyminiszter tehát ezuttal is közvetlenül fordul a közönséghez, mint ez legutóbb a Német-birodalomban is történt és a kibocsátás összege a nyilvános aláírás eredménye alapján fog megállapítást nyerni.

Az aláírás f. évi május 12-től 26-ig bezárólag fog megtartatni.

Aláírási helyekül szerepelnek az összes állami pénztárak és adóhivatalok, a postatakarékpénztár és közvetítő helyei s az összes számottevő hazai pénzintézetek.

A kibocsátásra kerülő és 6%-kal kamatozó kölcsönkötvény aláírási ára minden 100 korona névértékért:

a) ha az aláírásakor az egész aláírt összeg befizettetik, 97 K 50 f-ben;

b) ha pedig az alább ismertetendő kedvezményes (részletekben történő) fizetési módozat vétetik igénybe, 98 K-ban állapított meg.

Az 5 $\frac{1}{2}$ %-kal kamatozó kölcsönkötvény aláírási ára minden 100 korona névértékért:

a) ha az aláírásakor az egész aláírt összeg befizettetik, 90 K 80 f-ben;

b) ha pedig kedvezményes (részletekben történő) fizetési módozat vétetik igénybe, 91 K 20 f-ben állapított meg.

A 6%-os kölcsönnél a legkisebb jegyezhető összeg 50 K, az 5 $\frac{1}{2}$ %-os kölcsönnél 100 K.

A második hadi kölcsön 6%-os típusu kötvényei 1915. május 1-től kezdődőleg és minden év május 1-én és november 1-én lejárató utólagos részletekben kamatoznak, tehát az első szelvény 1915. november 1-én esedékes. A folyó évi május hó 1-től az aláírás napjáig járó folyó kamatok azonban az aláírónak nem kell megtérítenie.

Az 5 $\frac{1}{2}$ %-os típusu kötvények pedig 1915. június 1-től kezdődőleg és minden év június 1-én és december 1-én lejárató félévi utólagos részletekben kamatoznak. A kamatfizetés folyó évi június 1-ével kezdődik, tehát az első szelvény folyó évi december 1-én esedékes.

Mindkét típusu kötvényre az aláírt összegek az aláírási helynél fizetendők be és az aláírási áron felül az aláíróval szemben sem folyókamat, sem jutalék felszámításnak helye nincs.

Ha az aláírt összeg 100 koronát meg nem halad, az aláírás alkalmával az egész aláírt összeg befizetendő.

A 100 koronát meghaladó aláírásoknál a részletekben történő befizetés kedvezménye igénybe vehető, az aláírás alkalmával azonban az aláírt összeg 10%-a biztosítékképpen leteendő és pedig a m. kir. állampénztáraknál és adóhivataloknál, a m. kir. postatakarékpénztár közvetítő hivatalainál, továbbá az 1898. XXIII. t.-cz. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezethél készpénzben, a többi aláírási helynél pedig vagy készpénzben, vagy olyan értékpapirokban, amelyeket az aláírási hely elfogadhatónak tart. A részletek pedig a következőképp fizetendők:

a jegyzett összeg 25%-a legkésőbb 1915. június 8-ig,
" " " 25%-a " 1915. június 18-ig,
" " " 25%-a " 1915. június 28-ig,
" " " 25%-a " 1915. július 8-ig.

A teljes befizetés megtörténte után az aláírási hely a letett biztosítékot elszámolja, illetőleg visszaadja.

A jegyzés céljaira szolgáló nyomtatvány-ürlapok az összes aláírási helyeknél díjtalanul kaphatók. Ily nyomtatványok hiányában az aláírás levélileg is eszközölhető.

A befizetés alkalmával az aláíró fél az aláírási helytől pénztári elismervényeket kap, amelyek a fél kívánatára 1915. június 14-től kezdve a m. kir. pénzügyminiszterium részéről kiállított ideiglenes elismervényekre fognak kicseréltetni. A végleges kötvények kiadására nézve, illetve a fél kívánatára kiadott ideigle-

nes elismervényeknek a végleges kötvényekre való kicserélésére nézve idejekorán hirdetmény útján fog a felhívás közzétettni. A végleges kötvények kiadása költségmentesen ugyanazon a helyen fog megtörténni, ahol a pénztári elismervények, illetve a fél kívánatára kiadott ideiglenes elismervények kiadattak.

Az 5 $\frac{1}{2}$ %-os kölcsönél zárolásnak helye nincsen, a második hadi kölcsön 6%-kal kamatozó kötvényei azonban — ép úgy, mint az első hadi kölcsön kötvényei — zároltan is jegyezhetőek lesznek és az aláíró, aki az általa jegyzett kötvényeket zárolja és a zárolást öt és fél éven át fel nem oldja, azt a jogot nyeri, hogy az 5 $\frac{1}{2}$  évi időszak utolsó évnegyedében, legkésőbb 1920. november 1-én a kötvényen alapuló követelését e naptól számított egy évre névértékben leendő visszafizetésre felmondhatja. A m. kir. kincstár köteles az ilyképp felmondott kötvényeket legkésőbb 1921. november 1-én névértékben visszafizetni. A zárolásból kifolyólag az aláíró felet költség nem terheli.

Zárolásnak csak 1000 K-át meghaladó összegű jegyzéseknél van helye.

A m. kir. pénzügyminiszterium fentartja magának azt a jogot, hogy előre közzéteendő három havi előzetes felmondás mellett úgy a 6%-os, mint az 5 $\frac{1}{2}$ %-os kölcsönt egészben vagy részben, névértékben visszafizethesse, azonban az esetleges felmondás a 6%-kal kamatozó kötvényekre nézve 1921. május 1-jét megelőző időre, az 5 $\frac{1}{2}$ %-kal kamatozó kötvényekre nézve pedig 1925. június 1-ét megelőző időre nem fog eszközöltetni.

A kölcsönre történő befizetésekre a moratorium alá nem eső betétek — a felmondási határidő betartásával — korlátlanul igénybevehetőek.

A betéti üzlettel foglalkozó intézeteknél s más ily cégeknek 1914. évi augusztus hó 1. előtt betéti könyvre vagy folyószámlára elhelyezett, egyébként moratorium alá eső betétek azonban a kibocsátásra kerülő járadékkölcsön-kötvényekre történő befizetések céljára a két kölcsönre együttesen a jegyzés idejében fennálló összegük 25%-a, de legfeljebb a betét tulajdonosa által jegyzett összeg 25%-a erejéig vehetők igénybe.

Azok, akik a befizetésekre ilyen, egyébként moratorium alá eső betéjtüket kívánják igénybe venni, annál az intézetnél vagy cégnél, illetve annak az intézetnek vagy cégnél közvetítésével tartoznak jegyezni, amelynél a betét el van helyezve.

A kibocsátandó kötvényekre és pedig úgy a szabad, mint a zárolt darabokra, az Osztrák-Magyar Bank és a m. kir. hadi kölcsönpenztár e járadékkötvényeknek kézi zálogul lekötése mellett, a névérték 75%-áig a mindenkori hivatalos váltóleszámitolási kamatlábon nyújtanak kölcsönt. Ez a kedvezmény legalább 1916. év július 8-ig marad érvényben. A nevezett két intézet ugyancsak a mindenkori hivatalos váltóleszámitolási kamatlábon nyújt náluk zálogul elfogadható értékpapírokra kölcsönt, ha a felveendő összeg igazoltan a jelen felhívás alapján aláírt összegek befizetésére szolgál. A meghosszabbított ily kölcsönök a mérsékelt kamatláb kedvezményében szintén részesülnek és pedig legalább 1916. évi július 8-ig. A fenti befizetési határidők alatt folyósított kölcsönök után a fél kívánására a mindenkori hivatalos váltóleszámitolási kamatláb helyett 1916. évi július 8-ig évi 5%-os állandó kamatláb biztosítottatik.

Az aláírók kívánására e járadékkölcsönök kötvényeit a szelvények beváltásával megbízott hivatalos beváltóhelyek és az Osztrák-Magyar Bank budapesti főintézete, valamint a magyar szent korona országai, továbbá Bosznia és Hercegovina területén levő fiókjai 1916. június 30-ig költségmentesen fogják megőrizni és kezelni.

A második hadi kölcsön előnyös feltételei, a pénzpiac kedvező helyzete és annak felismerése, hogy a kölcsön jegyzésében minél nagyobb részvétel az aláírók magánérdekei mellett a közérdeket is nagy mértékben szolgálja, biztosítékai annak, hogy a kölcsön jegyzésének eredményében az ország közgazdasági ereje ép oly imponánsan fog megnyilvánulni, mint az első hadi kölcsön alkalmával.

## Klein József

szobafestő, tapétázó és mázoló  
Sátoraljauhely

Rákóczi-utca 63. szám a.

I-só rendű modern  
kivitelű. Legfinomabb bel- és külföldi anyagok.

Telefon szám: 22.

## Hirdetmény.

A Hegyvidéki Hitelszövetkezetek Áruboltjainak Központi Irodája Sátoraljauhely (Hagya palota) keres május 15-iki belépésre egy ügyes és megbízható, nős esetleg nőfien keresztény hivatal-szolgát.

## Elveszett

vasárnap d. u. a felső-zsóiomykai uton egy zöldes-fekete ridikül.

Kérem a megtalálót, hogy a benne lévő s reánézve értéktelen tárgyakat: leveleket, fényképeket, kulcsokat stb. Apponyi-utca 28. szám alatt adja át, míg a pénztárázban talált néhány koronát jutalomként megtarthatja.

## Bérbe adó rét.

A Berezki-feló vezető uton, az „Ortás” nevű dűlőben levő rét bérbe adó.

Értekezhetni a tulajdonossal:

Lakatos Gyulánéval

Sátoraljauhely, Kazinczy-u. 41.